



## CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII

### HOTĂRÂREA NR. 162 din 14.06.2005 Colegiul Director

1. ASZTALOS CSABA FERENC– Președinte
2. CĂMĂRĂȘAN VASILE ADRIAN - Membru
3. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
4. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru
5. PANFILE ANAMARIA- Membru
6. TRUINEA ROXANA PAULA – Membru
7. VASILE ANA MONICA - Membru

Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, întrunit în data de 14.06.2005, a dezbătut petiția nr. 4892 din 23.03.2005, formulată de către organizația Liga ProEuropa cu privire la mesajele postate pe portalul educațional SEI – sprijinit de către Ministerul Educației și Cercetării.

#### COLEGIUL DIRECTOR,

**În fapt**, organizația neguvernamentală Liga ProEuropa a sesizat faptul că la data de 14.03.2005 un elev de limbă maternă maghiară a întrebat unde poate găsi testele de geografie pentru bacalaureat în limba maghiară. Întrebarea a fost postată pe portalul educațional SEI, portal sprijinit de Ministerul Educației și Cercetării. Ca răspuns la întrebarea postată, a urmat o serie de mesaje prin care se fac referiri la faptul că acel mesaj a fost postat în limba maghiară.

Dintre aceste mesaje, unele au făcut referiri și la apartenența la etnia maghiară a persoanei care a postat acel anunț.



Doi dintre autorii acestor mesaje afirmă că:

- „scuzați vă rog – dar nu mă pot abține – și dacă nu ești român – ce cauți în România? Dacă nu îți place aici – d c stai? Dacă își negi naționalitatea și pământul pe care stai – ce cauți aici? Cine îți dă de mâncare și te ține dacă nu România ca țară și ca tot unitar?? Să-ți fie rușine!!

P.S. – nu sunt împotriva minorităților – nici unul dintre noi nu poate dovedi că este mai român decât un maghiar sau ungur sau secui – dar îi detest pe cei care nu își cunosc istoria, își calcă în picioare drepturile și locurile în istorie dobândite de strămoși de-a lungul timpului și...ajunge.” mesaj postat de florin\_nelu;

- „și totuși de ce ai scris în limba maghiară subiectul? Băi istețule...în România limba oficială este limba română!!!! Odată ce ai intrat pe portalul Ministerului Educației și Cercetării din România al cărui domeniu se termină cu .ro și dacă vezi că limba în care se scrie pe acest forum este tot româna nu înțeleg de ce scrii subiectul în limba maghiară? Care-i scopul? Nu aveai pe cine ofțica pe la voi prin comunitate? Și mai ai pretenții să ți se răspundă... Poate vrei în chineză? Ce mă interesează că dai BAC-ul la Geografie în Limba Maghiară? Geografia cui o studiezi? Geografia Ungariei? Ce nu mai știți unde să mai trasați o graniță pe harta de la anexă...vai de capul tău...

Dai BAC la Geografia României în limba maghiară. UAU. Nașpa.

În concluzie: *Ti prego in Romanian language. Până și un englez s-ar chinui să scrie în ROMÂNĂ. Așa că...Românește îți spun...LASĂ-NE, LASĂ-NE!*” - mesaj postat de andreid19.

Acest tip de mesaje sunt continuate ce către cele două persoane care au postat mesajele (document anexat). Față de postarea acestor mesaje, organizație Liga ProEuropa consideră acestea reprezintă o gravă încălcare a dreptului la demnitate peronală, potrivit art. 19 din din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare.

Urmare dezbaterilor din cadrul Colegiului Director al Consiliului Național penteru Combaterea Discriminării, s-a dispus investigarea cazului.

Cele două persoane care au postat mesaje pe forului portalului SEI au fost identificate: () și () și s-a discutat cu aceste persoane.

Dl a declarat că este persoana care a postat mesaje pe portalul SEI folosind numele de utilizator . Dl a mai decalrat că afirmațiile referitoare la mesajul în limba maghiară, postate pe forum, s-au datorat confuziei între termenii de naționalitate și cetățenie. A mai precizat că nu are nimic împotriva minorităților naționale, ceea ce a precizat în unul dintre mesajele



postate, a mai menționat că în același mesaj și-a cerut scuze (decaltrație anexată).

DI a declarat, telefonic, că potrivit punctului său de vedere fiecare este liber să vorbească limba care o dorește și că nu poate fi împotriva libertății de exprimare, dar că utilizând limba maghiară pe un forum acea persoană nu poate aștepta și un răspuns la acea întrebare.

**În drept**, având în vedere:

Potrivit **art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, „(...) prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, dizabilitate, boală cronică necontagioasă, infectare HIV ori apartenența la o categorie defavorizată care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul public, economic, social, cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”

Potrivit **art. 2, alin. 3 din O.G. nr. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare „Orice comportament activ sau pasiv care, prin efectele pe care la generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități, atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe (...)”.

Potrivit **art. 19 din O.G. nr. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, „constituie contravenție (...) orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității sau crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptată împotriva unor persoane sau unei comunități și legată de apartenența acestuia/acesteia la o rasă, naționalitate, etnie, religie categorie socială sau categorie defavorizată, ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia/acesteia”.

Față de cele de mai sus, a fost analizat în ce măsură aceste mesaje postate de cele două persoane atrag o deosebire, excludere, restricție sau preferință pe bază de naționalitate a persoanei de naționalitate maghiară, ce are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de



egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul public, economic, social, cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

De asemenea, trebuie analizat în ce măsură mesajele postate reprezintă un comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură națională, sau postarea acestor mesaje reprezintă un comportament care are drept scop sau vizează atingerea demnității sau crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptată împotriva unor persoane și legată de apartenența acestora la o naționalitate.

În cadrul acestei analize trebuie evidențiată și intenția celor două persoane de a crea o atmosferă de intimidare, ostilă, degradantă față de persoana care a postat mesajul în limba maghiară.

A considera ca fiind un comportament cu caracter discriminatoriu postarea acestor mesaje pe forumul de discuții ar însemna transformarea acestor manifestări într-o sancțiune contravențională. Sancționarea postării unor opinii ce pot fi considerate ofensatoare de către o minoritate, impune identificarea unor amenințări concrete, obiective, rezultat al discursului ofensator. În general, acest tip de manifestări, cu scop degradant și ofensator și cu consecințe periculoase asupra celor ofensați intră în categoria incitărilor, or în cadrul acestor mesaje cele două persoane își expun nemulțumirea, în mod vehement, cu privire la postarea unor mesaje în limba maghiară pe un site în limba română. Chiar dacă acest mod de a-și exprima opiniile denotă lipsa respectului față de diversitate, cât și față de grupurile minoritare, postarea acestor mesaje reprezintă exercițiul libertății de exprimare.

Atitudinea celor doi autori ai mesajelor postate nu depășește limitele exercițiului dreptului la opinie precum și a libertății de exprimare prevăzut de **art. 30 din Constituția României alin. 6** „libertatea de exprimare nu poate prejudicia demnitatea, onoarea, viața particulară a persoanei și nici dreptul la propria imagine” și **alin. 7** „sunt interzise de lege (...) îndemnul la (...) ură națională, rasială, de clasă sau religioasă, incitarea la discriminare (...)” precum și prevederile **art. 1, alin. 2, lit. d), pct. viii** din Ordonanța Guvernului nr. 137/2000, cu modificările și aprobările ulterioare.

Având în vedere contextul (plasarea mesajelor pe un website), tonul și argumentele mesajelor, astfel de declarații, desigur ofensatoare din punctul de vedere al unor persoane aparținând minorității maghiare, nu ies de sub protecția libertății de exprimare.

În jurisprudența CNCD cu privire la încălcarea dreptului la demnitate persoană potrivit prevederilor **art. 19 din O.G. nr. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, au fost constatate



fapte de discriminare și au fost sancționate în special manifestări discriminatorii apărute în presă prin care se erau propagate stereotipuri și clișee față de anumite minorități, iar faptele care erau expuse (fapte ce dacă ar fi fost probate ar fi constituit infracțiuni și ar fi atras răspunderea penală) erau extinse asupra întregii minorități. La individualizarea sancțiunii s-a avut în vedere și impactul pe care asemenea afirmații îl au în urma publicării într-un cotidian, ceea ce duce la propagarea unor asemenea opinii și idei, evident discriminatorii, în rândul unui număr mai mare de oameni, deformând astfel imaginea respectivei minorități.

În drept, examinând sesizarea petentului și dispozițiile legale incidente, nu constituie fapte de discriminare potrivit Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată și modificată prin Legea nr. 48/2002.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (3) din Ordonanța nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată cu modificări prin Legea nr. 48/2002, al art. 2 alin. (1) lit g), art. 3 alin. (2), art. 5 alin. (8) și art. 7 alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr. 1194/2001 privind organizarea și funcționarea Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării cu modificările și completările ulterioare, cu unanimitate de voturi,

### **HOTĂRĂȘTE:**

1. faptele prezentate nu constituie fapte de discriminare potrivit Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată și modificată prin Legea nr. 48/2002;
2. se va răspunde petentei în sensul celor hotărâte, potrivit art. 8 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr.27/2002 privind soluționarea petițiilor, aprobată și modificată prin Legea nr. 233/2002;
3. Prezentul act poate fi contestat în termen de 30 de zile de la data comunicării potrivit procedurii prealabile, conform art. 7 din Legea nr. 554/2004 a contenciosului administrativ, sau poate fi atacat la instanța de contencios administrativ competentă în termen de 15 zile de la comunicare, potrivit art. 6 din Legea nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.



Data:

20.06.2005

**COLEGIUL DIRECTOR**

1. ASZTALOS CSABA FERENC
2. CĂMĂRĂȘAN ADRIAN
3. MACOVEANU CORINA NICO
4. TRUINEA ROXANA PAULA
5. VASILE ANA MONICA

